

CYBEX GmbH
Riedingerstr. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

www.cybex-online.com



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



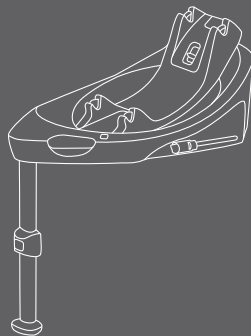
OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

CY_172_0295_B0624



BASE G

Short instruction

DE

EN

IT

FR

NL

PL

HU

CZ

SK

ES

PT

SE

NO

FI

DK

SL

HR

RU

UK

EE

LT

LV

TR

AR

HE

BG

SR

EL

RO

SQ

BS

MK

CNR

HI

TH

VI

MS

HY

CMN

YUE

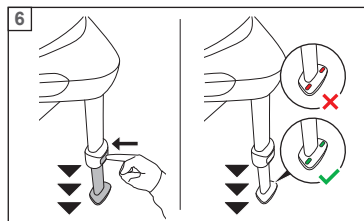
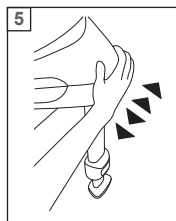
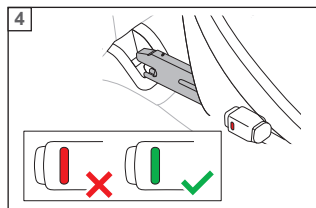
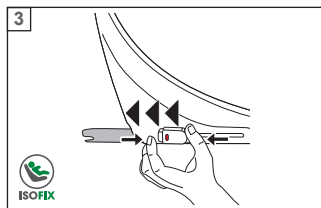
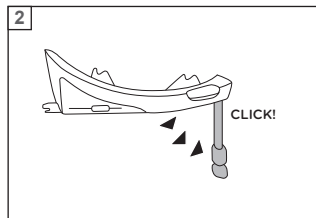
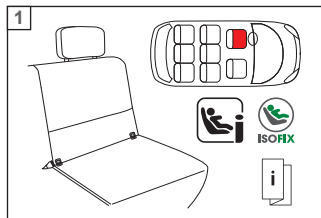
JA

KO

REVISION INDEX

Pos.	Document code	Version	Date of issue
1	CY_172_0295_A0923	A	09.2023
2	CY_172_0295_B0524	B	05.2024





GO TO WWW.CYBEX-ONLINE.COM
TO WATCH AN INSTRUCTIONAL VIDEO

DE.....	2
EN.....	2
IT	3
FR.....	3
NL.....	4
PL.....	4
HU.....	5
CZ.....	5
SK.....	6
ES.....	6
PT.....	7
SE.....	7
NO.....	8
FI.....	8
DK.....	9
SL.....	9
HR.....	10
RU.....	10
UK.....	11
EE.....	11
LT.....	12
LV.....	12
TR.....	13
AR.....	13
HE.....	14
BG.....	14
SR.....	15
EL.....	15
RO.....	16
SQ.....	16
BS.....	17
MK.....	17
CNR.....	18
HI.....	18
TH.....	19
VI.....	19
MS.....	20
HY.....	20
CMN.....	21
YUE.....	21
JA.....	22
KO.....	22

DE
EN
IT
FR
NL
PL
HU
CZ
SK
ES
PT
SE
NO
FI
DK
SL
HR
RU
UK
EE
LT
LV
TR
AR
HE
BG
SR
EL
RO
SQ
BS
MK
CNR
HI
TH
VI
MS
HY
CMN
YUE
JA
KO

WICHTIGE INFORMATIONEN UND WARNUNGEN

- Diese Kurzanleitung dient nur der Übersicht. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Einbau des Kindersitzes in Ihr Fahrzeug sorgfältig durch und halten Sie sie zum späteren Nachschlagen immer griffbereit.
- Ohne Genehmigung der Zulassungsstelle dürfen keine Veränderungen an der Basis und am Kindersitz vorgenommen werden.
- Damit Ihr Kind richtig geschützt werden kann, ist es unbedingt notwendig, den Kindersitz so zu verwenden, wie es in den Bedienungsanleitungen für Kindersitz und Basis beschrieben wird.
- Benutzen Sie niemals andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen und am Sitz markierten Punkte, um den Kindersitz zu befestigen.
- Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie i-Size. Es ist nach der UN Regulierung Nr. 129/03 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für i-Size-Rückhaltesysteme geeignet sind. Verfügt Ihr Fahrzeug über keinen i-Size Sitzplatz, überprüfen Sie bitte anhand der Fahrzeug-Typenliste, ob eine Verwendung erlaubt ist.
- Die aktuelle Version der Typenliste erhalten Sie auf go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN

Ihr Kindersitz ist nur mit der Base G kompatibel, wenn sie auf dem Kindersitz einen der folgenden Zulassungsaufkleber vorfinden:

Cloud G i-Size**IMPORTANT INFORMATION AND WARNINGS**

- These brief instructions only serve as an overview. Carefully read this user guide before installing the car seat in your vehicle and always keep it to hand for future reference.
- Without the approval of the Type Approval Authority, the base and the car seat may not be modified or added to in any way.
- In order to keep your child properly protected, it is absolutely essential that you use the car seat as described in the User guides for both car seat and base.
- Do not use any load bearing contact points other than those described in the User guide and marked on the car seat.
- This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. R129/03, for use in i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in their vehicle user manuals. If your vehicle does not have an i-Size seating position, please check the vehicle Type List.
- You can obtain the most up-to-date version of the Type List from go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

DIFFERENT USES OF THE BASE

Your car seat is only compatible with the Base G, if you can see one of the following Type Approval labels on your car seat:

Sirona G i-Size

⚠ INFORMAZIONI IMPORTANTI E AVVERTENZE

- Queste brevi istruzioni rappresentano solo una panoramica. Leggere attentamente questa Guida utente prima di installare il seggiolino auto nel veicolo e tenerla sempre a portata di mano per consultazioni future.
- Senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, la base e il seggiolino per auto non possono essere modificati né subire aggiunte in alcun modo.
- Al fine di mantenere il bambino correttamente protetto, è assolutamente essenziale utilizzare il seggiolino per auto secondo le istruzioni delle guide utente del seggiolino per auto e della base.
- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul seggiolino per auto.
- Questo è un sistema avanzato di contenzione per bambini i-Size. È approvato ai sensi del Regolamento UN N. R129/03, per l'uso con sedute in veicoli compatibili con i-Size nelle posizioni indicate dal fabbricante del veicolo nel relativo manuale utente. Se il veicolo non è dotato di una posizione di seduta i-Size, controllare l'elenco con i tipi di veicoli.
- Si può ottenere la versione più aggiornata dell'elenco con i tipi sul sito web go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

USI DIVERSI DELLA BASE

Il seggiolino per auto è compatibile solo con la Base G; sul seggiolino per auto è possibile vedere una delle seguenti etichette con l'approvazione del tipo:

Cloud G i-Size



⚠ INFORMATIONS IMPORTANTES ET AVERTISSEMENTS

- Ces brèves instructions ne servent qu'à donner une vue d'ensemble. Lisez attentivement ce guide utilisateur avant d'installer le siège auto dans votre véhicule et gardez-le toujours à portée de main pour pouvoir le consulter ultérieurement.
- Sans l'approbation de l'Organisme réglementaire, la base et le siège auto ne peuvent en aucune façon être modifiés ou ajoutés.
- Afin d'assurer une protection adéquate de votre enfant, il est absolument essentiel d'utiliser le siège auto comme décrit dans les Guides de l'utilisateur du siège auto et de la base.
- Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux qui sont décrits dans les instructions et qui sont marqués sur le siège auto.
- Il s'agit d'un système de retenue amélioré i-Size pour enfant. Il est approuvé conformément au Règlement de l'ONU N° R129/03, pour une utilisation à des positions compatibles i-Size comme indiqué par les fabricants de véhicules dans leurs manuels d'utilisation. Si votre véhicule n'est pas équipé d'un siège i-Size, consultez la Liste des types de véhicules.
- Vous pouvez obtenir la version la plus récente de la Liste des types dans go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

DIFFÉRENTES UTILISATIONS DE LA BASE

Votre siège auto n'est compatible qu'avec la Base G, si vous pouvez voir l'une des étiquettes d'homologation de type suivantes sur votre siège auto :

Sirona G i-Size



DE
EN
IT
FR

⚠ BELANGRIJKE INFORMATIE EN WAARSCHUWINGEN

- Deze korte instructies zijn slechts een overzicht. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het autostoeltje installeert in uw voertuig en houd de handleiding altijd bij hand zodat u deze later altijd kunt raadplegen.
- De basis en het autostoeltje mogen op geen enkele manier worden aangepast of gewijzigd zonder de toestemming van de relevante typegoedkeuringsinstantie.
- Om uw kind degelijk te beschermen, is het essentieel dat u het autostoeltje gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing van het autostoeltje en de basis.
- Gebruik geen contactpunten voor het dragen van de lading ander dan de contactpunten die in de instructies worden beschreven en zijn aangeduid op het autostoeltje.
- Dit is een i-Size Verbeterd beveiligingssysteem voor kinderen. Het is goedgekeurd in overeenstemming met VN-reglement nr. R129/03, voor gebruik in i-Size compatibele voertuigzitplaatsposities zoals aangegeven door autofabrikanten in hun gebruiksaanwijzingen. Als uw voertuig geen i-Size zitplaats heeft, raadpleeg dan de lijst met voertuigtypes.
- U vindt de meest recente versie van de typelijst op go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

VERSCHILLENDE TOEPASSINGEN VAN DE BASIS

Uw autostoeltje is alleen compatibel met Base G als u een van de volgende typegoedkeuringsetiketten op uw autostoeltje ziet:

Cloud G i-Size



⚠ WAŻNE INFORMACJE I OSTRZEŻENIA

- Ta skrócona ma jedynie cel poglądowy. Przed zamontowaniem fotelika w samochodzie przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i zawsze miej ją pod ręką do wykorzystania w przyszłości.
- Bez homologacji organu udzielającego homologacji typu baza i fotelik samochodowy nie mogą być w żaden sposób modyfikowane.
- Aby zapewnić dziecku odpowiednią ochronę, bezwzględnie konieczne jest używanie fotelika samochodowego w sposób opisany w instrukcji obsługi zarówno dla fotelika jak i bazy.
- Nie używać żadnych nośnych punktów styczności innych niż opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku samochodowym.
- Jest to usprawniony system podtrzymywania dziecka i-Size. Jest homologowany zgodnie z rozporządzeniem ONZ nr R129/03, na użytkowanie w pojazdach z siedzeniami samochodowymi kompatybilnymi z i-Size zgodnie ze wskazaniami zawartymi w instrukcjach obsługi producentów pojazdów. Jeśli Twój pojazd nie posiada miejsca siedzącego i-Size, sprawdź listę typów pojazdów.
- Najbardziej aktualną wersję listy typów można uzyskać na stronie go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

RÓŻNE ZASTOSOWANIA BAZY

Twój fotelik samochodowy jest kompatybilny jedynie z bazą Base G, jeśli jest na nim widoczna jedna z poniższych etykiet homologacji typu:

Sirona G i-Size



⚠ FONTOS INFORMÁCIÓK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Ez a rövid útmutató kizárólag áttekintésként szolgál. Olvassa el alaposan ezt a használati útmutatót, mielőtt az autósülést a járművébe helyezné, és későbbi hivatkozás céljából mindig tartsa azt kéznél.
- A típusvizsgálati hatóság jóváhagyása nélkül az alapot és autósülést tilos módosítani vagy bármilyen módon kiegészíteni.
- Gyermeke megfelelő védelme érdekében elengedhetetlen, hogy az autósülést az autósülés és az alapfelhasználói útmutatójában leírt módon használja.
- Csak az útmutatóban leírt és az autósülésen megjelölt rögzítési pontokat alkalmazza.
- Ez egy i-Size továbbfejlesztett gyermek biztonsági rendszer. Az ENSZ R129/02 sz. szabályozásnak megfelelő jóváhagyással rendelkező, i-Size kompatibilis járműülésekhez a járművek gyártói használati utasításának megfelelően. Ha járműve nem rendelkezik i-Size üléspozícióval, akkor ellenőrizze a jármű típuslistát.
- A típuslista legújabb verzióját a go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility honlapról töltheti le.

⚠ DÜLEZÍTÉ INFORMACE A VAROVÁNÍ

- Tento stručný návod slouží pouze jako přehled. Než autosedačku nainstalujete do auta, pečlivě si přečtěte tuto uživatelskou příručku a mějte ji vždy po ruce pro budoucí použití.
- Bez předchozího svolení schvalovacího orgánu je autosedačku i základnu zakázané jakýmkoliv způsobem upravovat nebo k nim přidávat součásti.
- Aby byla zajištěna absolutní bezpečnost vašeho dítěte, používejte autosedačku i základnu podle tohoto návodu.
- Používejte pouze zátěžové body popsané v návodu a označené na autosedačce.
- Toto je dětský zádržný systém i-Size. Vyhovuje nařízení UN č. R129/03 pro použití na sedadlech vozidel kompatibilních se systémem i-Size, jak je uvedeno výrobcí aut v jejich příslušném návodu. Pokud vaše vozidlo nemá polohovací systém i-Size, zkontrolujte prosím seznam vozidel.
- Nejnovější verzi seznamu vozidel naleznete na stránkách go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

NL
PL
HU
CZ

AZ ALAPKÜLÖNBÖZŐ FELHASZNÁLÁSAI

Ha Ön a következő típusengedély-címkék egyikét látja az autósülésen, akkor az Ön autósülése csak a Base G alappal kompatibilis.

RŮZNÉ POUŽITÍ ZÁKLADNY

Pokud jsou na typovém štítku uvedeny následující značky, vaše autosedačka je kompatibilní pouze se základnou Base G:



⚠ DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE A VAROVANIA

- Tento stručný návod slúži len ako prehľad. Pred montážou autosedačky si pozorne prečítajte tento návod a majte ho vždy po ruke pre budúce použitie.
- Bez predchádzajúceho súhlasu od schvaľovacieho orgánu je zakázané základňu i autosedačku akýmkoľvek spôsobom upravovať alebo k nim pridávať súčasti.
- Aby bolo vaše dieťa riadne chránené, je nevyhnutné, aby bola autosedačka i základňa používaná tak, ako je to uvedené v tomto návode.
- Používajte iba tie nosné kontaktné body, ktoré sú popísané v tomto návode a označené na autosedačke.
- Toto je detský zádržný systém i-Size. Vyhovuje nariadeniu UN č. R129/03 pre použitie na sedadlách vozidiel kompatibilných so systémom i-Size, ako je uvedené výrobcami vozidiel v ich príslušnom návode. Ak vaše vozidlo nemá polohovací systém i-Size, skontrolujte prosím zoznam vozidiel.
- Najnovšiu verziu zoznamu vozidiel môžete nájsť na go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

⚠ INFORMACIÓN IMPORTANTE Y ADVERTENCIAS

- Estas breves instrucciones solo sirven como visión general. Lea con cuidado esta guía del usuario antes de instalar la silla de coche en su vehículo y consérvela siempre a mano para consultas futuras.
- Sin la aprobación de la Autoridad de Homologación de Tipos, la base y el asiento de coche no pueden modificarse ni se les puede añadir nada de ninguna manera.
- A fin de mantener a su niño adecuadamente protegido, es absolutamente esencial que utilice el asiento de coche tal como se describe en las guías del usuario tanto del asiento de coche como de la base.
- No utilice ningún punto de contacto de soporte de carga que no sea de los descritos en las instrucciones y marcados en el asiento de coche.
- Éste es un sistema de retención infantil mejorado i-Size (Tamaño i). Está aprobado de acuerdo con el Reglamento de las Naciones Unidas N° R129/03, para su uso en asientos de vehículos compatibles con i-Size posiciones según las indican los fabricantes de vehículos en sus manuales del usuario. Si su vehículo no tiene una posición de asiento i-Size, consulte la lista de tipos de vehículos.
- Puede obtener la versión más actualizada de la Lista de tipos en go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

RÔZNE POUŽITIE ZÁKLADNE

Vaše autosedačka je kompatibilná s Base G, iba ak sa na typovom štítku objavia nasledujúce značky:



DIFERENTES USOS DE LA BASE

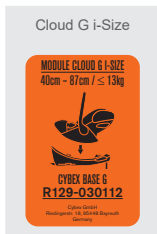
Su asiento de coche sólo es compatible con la Base G, si puede ver alguna de las siguientes etiquetas de homologación de tipo en su asiento de coche:

⚠ INFORMAÇÕES IMPORTANTES E AVISOS

- Estas instruções breves servem apenas como um resumo. Leia atentamente este manual do utilizador antes de instalar a cadeira auto no seu veículo e mantenha o manual sempre à mão para consultas futuras.
- Sem a aprovação da entidade homologadora, a base e a cadeirinha de automóvel não poderão ser modificadas ou suplementadas de nenhuma forma.
- Para manter a criança devidamente protegida, é absolutamente essencial usar a cadeirinha de automóvel conforme descrito nos manuais do utilizador da base e da cadeirinha de automóvel.
- Não use quaisquer superfícies de contacto de suporte de carga além das que se encontram descritas nas instruções e que estão marcadas na cadeirinha de automóvel.
- O sistema de retenção de crianças aperfeiçoado é de tamanho i. Encontra-se aprovado em conformidade com o Regulamento da Comissão Económica das Nações Unidas para a Europa n.º R129/03, para a utilização em lugar sentado em veículo compatível com o tamanho i conforme indicado pelo fabricante de cada veículo no respetivo manual do utilizador. Caso o seu veículo não tenha um lugar sentado compatível com tamanho i, verifique a lista de tipologias de veículos.
- Poderá obter a versão atualizada mais recente da lista de tipologias no site go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

DIFERENTES USOS DA BASE

A cadeirinha de automóvel apenas é compatível com Base G se for possível verificar a presença das seguintes etiquetas de homologação:



⚠ VIKTIG INFORMATION OCH VARNINGAR

- Dessa korta instruktioner ska endast ses som en översikt. Läs den här bruksanvisningen noga innan du monterar barnstolen i bilen och förvara den alltid lätt åtkomlig för framtida referens.
- Basen och bilstolen inte modifieras eller byggas ut på något sätt utan godkännande från typgodkännandemyndigheten.
- För att hålla ditt barn skyddat på bästa sätt är det synnerligen viktigt att du använder bilstolen enligt beskrivningarna i bilstolens och basens användarhandböcker.
- Använd bara de lastbäringskontaktpunkter som beskrivs i instruktionerna och som är markerade på bilstolen.
- Detta är ett i-Size Enhanced-system. Det är godkänt enligt FN-förordningen nr. R129/03, för användning i i-Size-kompatibla bilbarnstolspositioner som anges av fordonstillverkarna i deras användarhandböcker. Om din bil inte har i-Sizekompatibla bilbarnstolspositioner kontrollerar du den fordonstypistan.
- Du kan hämta den senaste uppdaterade typistan på go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

SK

ES

PT

SE

OLIKA ANVÄNDNINGSMÖJLIGHETER FÖR BASEN

Din bilstol är bara kompatibel med Base G, om du ser någon av följande typgodkännandetiketter på bilstolen:

⚠ VIKTIG INFORMASJON OG ADVARSLER

- Disse korte instruksjonene er bare en oversikt. Les denne bruksveiledningen nøye før du installerer barnebilsetet i bilen din, og ha den alltid for hånden som en referanse i fremtiden.
- Basen og barnebilsetet kan ikke endres eller tillegges noe på noen måte uten godkjenning fra typegodkjenningsmyndighetene
- For å holde barnet best mulig beskyttet, er det meget viktig at du bruker barnebilsetet som beskrevet i bruksveiledningen for både barnebilsetet og basen.
- Ikke bruk andre bærende kontaktpunkter enn de som er beskrevet i veiledningen og merket på barnebilsetet.
- Dette er et i-Size forbedret barnesikringssystem. Det er godkjent i henhold til FN-regulativ nr. R129/03, for bruk i i-Size-kompatible bilsetestillinger plasser som angitt av bilprodusentene i deres brukerveiledning for bilen. Dersom bilen ikke har en seteplass for i-Size, kan du sjekke den kjøretøytypelisten.
- Du kan få den siste oppdaterte versjonen av typelisten fra go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

NO
FI
DK
SL

FORSKJELLIGE BRUKSOMRÅDER FOR BASEN

Barnebilsetet ditt er bare kompatibelt med Base G dersom du kan se én av følgende typegodkjenningsetiketter på barnebilsetet ditt:



⚠ TÄRKEITÄ TIETOJA JA VAROITUKSIA

- Nämä lyhyet ohjeet ovat vain yleiskatsaus. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin asennat turvaistuimen ajoneuvoosi. Pidä käyttöohje aina saatavilla myöhempää käyttöä varten.
- Turvaistuinta ei saa muuttaa tai lisätä millään tavalla ilman tyyppihyväksyntäviranomaisen hyväksyntää.
- Jotta lapsesi pysyy asianmukaisesti suojattuna, on ehdottoman tärkeää, että käytät turvaistuinta tässä käyttöoppaassa kuvattulla tavalla.
- Älä käytä muita kantavia kosketuspisteitä kuin ohjeissa kuvattuja ja turvaistuimeen merkittyjä.
- Tämä on i-kokoluokan lasten paranneltu turvaistuinjärjestelmä. Se on hyväksytty YK-asetuksen nro R129/03 mukaan käytettäväksi i-kokoluokan kanssa yhteensopivilla paikoilla, jotka ajoneuvojen valmistajat ovat ilmoittaneet ajoneuvojen käsikirjoissa. Jos autossasi ei ole i-koon istuinpaikkaa, tarkista ajoneuvotyyppiluettelo.
- Tyyppiluettelon uusimman version saat osoitteesta go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

ISTUIMEN ERI KÄYTTÖTARKOITUKSET

Turvaistuin on yhteensopiva Base G:n kanssa vain, jos turvaistuimella on jokin seuraavista tyyppihyväksyntämerkeistä:

⚠ VIGTIGE OPLYSNINGER OG ADVARSLER

- Disse korte instruktioner tjener kun som overblik. Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, før du installerer autostolen i bilen, og opbevar den altid ved hånden til senere brug.
- Der må ikke foretages ændringer på basen og autostolen, uden at disse er godkendt af den typegodkendende myndighed.
- For at dit barn skal være ordentligt beskyttet, er det absolut nødvendigt, at du bruger autostolen som beskrevet i brugsanvisningerne til autostol og base.
- Brug ikke andre bærende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i vejledningen og markeret på autostolen.
- Dette er et i-Size forbedret barnefastholdessystem. Det er godkendt iht. FN-regulativ nr. R129/03 til brug på bilsæder, der er kompatible med i-Size, som angivet i bilproducenternes brugermanualer. Hvis din bil ikke har et i-Size-sæde, kan du finde nærmere oplysninger i liste over biltyper.
- Den nyeste version af typelisten findes på go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

⚠ POMEMBNE INFORMACIJE IN OPOZORILA

- Ta kratka navodila so le v pregled. Preden avtosedež namestite v svoje vozilo, natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga imejte vedno pri sebi za prihodno uporabo.
- Brez odobritve homologacijskega organa podnožja in otroškega avtosedeža ni dovoljeno na noben način spreminjati ali mu česa dodajati.
- Zaradi varnosti vašega otroka je ključnega pomena, da otroški avtosedež uporabljate tako, kot je opisano v uporabniškem priročniku za uporabo avtosedež in podnožja.
- Ne uporabljajte drugih nosilnih stičnih točk, razen opisanih v navodilih in označenih na avtosedežu.
- To je ojačen zadrževalni sistem za otroka i-Size. Odoben je v skladu z Uredbo ZN št. R129/03, za uporabo na sedežu vozila, ki je združljiv z i-Size položaji kot navaja proizvajalec vozila v svojem priročniku za uporabo vozila. Če vozilo nima položaja sedeža i-Size, preverite seznam tipov vozil.
- Posodobljeno različico tipov vozil najdete na go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

NO

FI

DK

SL

BASENS FORSKELLIGE ANVENDELSESMULIGHEDER

Din autostol er kun kompatibel med Base G, hvis du kan se en af følgende typegodkendelsesmærkater på autostolen:

Cloud G i-Size



RAZLIČNE UPORABE PODNOŽJA

Vaš avtosedež je združljiv le s podnožjem Base G, če lahko vidite eno od naslednjih homologacijskih nalepk na svojem avtosedežu:

Sirona G i-Size



⚠ VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

- Ove kratke upute služe samo kao pregled. Prije postavljanja autosjedalice u svoje vozilo pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i uvijek ih držite pri ruci za buduću upotrebu.
- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, osnova i autosjedalica ne smiju se modificirati niti dopunjavati ni na koji način.
- Kako bi vaše dijete bilo propisno zaštićeno, apsolutno je od presudne važnosti autosjedalicu rabiti kako je opisano u Korisničkim vodičima i za autosjedalicu i za osnovu.
- Ne rabite nijednu potpurnu točku osim onih opisanih u uputama i označenim na vašoj autosjedalici.
- Ovo je poboljšani sustav za vezivanje djece veličine i-Size. Odobren je sukladno s Uredbom UN-a br. R129 / 03, za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu kompatibilnim s veličinom i, kako su ih naznačili proizvođači vozila u svojim korisničkim priručnicima za vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedalo standarda i-Size, provjerite popis tipova vozila.
- Najnoviju inačicu Popisa tipova možete pribaviti sa go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

HR
RU
UK
EE

RAZLIČITE UPORABE OSNOVE

Vaša autosjedalica spojava je sa Base G samo ako možete vidjeti neku od sljedećih oznaka za Odobrenje tipa na vašoj autosjedalici:



⚠ ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Данные краткие инструкции предназначены только для общего описания. Внимательно прочтите данное руководство пользователя перед установкой автокресла в Ваш автомобиль и всегда держите его под рукой для дальнейшего использования.
- Без одобрения сертифицирующего органа основание и автокресло нельзя модифицировать или дорабатывать каким-либо способом.
- Для обеспечения должной безопасности ребенка важно эксплуатировать автокресло согласно руководствам пользователя основания и автокресла.
- Используйте только несущие нагрузки точки контакта, которые описаны в инструкциях и промаркированы на автокресле.
- Это улучшенная детская система фиксации типоразмера i-Size. Она соответствует стандарту ООН № R129/03 и предназначена для сидений автомобилей, допускающих расположение автокресла i-Size в соответствии с инструкциями по эксплуатации, предусмотренными производителем автомобиля. Если у вашего автомобиля нет посадочного места под размер i-Size, проверьте перечень типов автомобилей.
- Можно скачать обновленную версию перечня типов автомобилей на сайте go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

ВАРИАНТЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОСНОВАНИЯ

Автокресло совместимо с Base G, если только на нем находится одна из следующих бирок сертификатов соответствия:

⚠ ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Пропонуємо вам ці короткі інструкції у якості стислої інформації. Уважно ознайомтеся з цією інструкцією перед встановленням автокрісла на вашому автомобілі і завжди тримайте його під рукою для довідки в майбутньому.
- Без схвалення органів стандартизації будь-яка модифікація чи додаткове обладнання основи та автокрісла забороняється.
- Для забезпечення безпеки вашої дитини вкрай важливо дотримуватися інструкцій з користування в інструкції до автокрісла та основи.
- Не використовуйте інші несучі точки контакту, ніж описані в цій інструкції і зазначені на самому автокріслі.
- Це розширена система натягування ременів безпеки i-Size. Схвалено положенням ООН № R129/03 щодо положення i-Size в автомобілі, згідно з інструкціями у посібнику автовиробника. Якщо у вашому автомобілі не передбачено положення i-Size, ознайомтеся з переліком типів автомобілів.
- Найбільш актуальну версію переліку типів дивіться на сайті go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

ВАРІАНТИ ВИКОРИСТАННЯ ОСНОВИ

Ваше автокрісло сумісне тільки з Base G, якщо на вашому автокріслі є одна з таких емблем стандартизації:



⚠ OLULINE TEAVE JA HOIATUSED

- See lühijuhend on ainult ülevaatlük tutvustuse. Enne turvatooli sõidukisse paigaldamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ning hoidke juhendit edaspidiseks lugemiseks alati käepärast.
- Ilma tüübikinnitussatuse heakskiuduta ei tohi alust ega turvatooli muuta ega neile midagi lisada.
- Lapsele nõuetekohase kaitse tagamiseks on äärmiselt tähtis, et kasutaksite turvatooli vastavalt turvatooli ja aluse kasutusjuhenditele.
- Ärge kasutage muid kui juhendis kirjeldatud ja turvatoolile märgitud koormustkandvaid kontaktpunkte.
- Toote näol on tegemist lapse tõhustatud turvasüsteemiga i-Size. Toode on heaks kiidetud ÜRO määruse nr R129/03 kohaselt kasutamiseks i-Size'iga ühilduvatel sõidukil istekohtadel vastavalt sõidukitootja esitatud teabele sõiduki kasutusjuhendis. Kui teie sõidukil pole i-Size'i süsteemi istekohta, kontrollige sõidukitüüpide loendit.
- Kõige ajakohasema tüübi loendi versiooni leiate saidilt go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

HR
RU
UK
EE

ALUSE ERINEVAD KASUTUSVÕIMALUSED

Turvatool sobib alusega Base G ainult juhul, kui leiate turvatoolil ühe järgmistest tüübikinnituse siltidest.

⚠ SVARBI INFORMACIJA IR IŠPĒJĀJUMI

- Šī trūpa instrukcija yra tik apžvalginė. Prieš montuodami automobilinę kėdutę savo transporto priemonėje, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.
- Pagrindo ir automobilinės kėdutės negalima keisti ar kaip nors papildyti be tipą patvirtinančios įstaigos patvirtinimo.
- Kad jūsų vaikas būtų tinkamai apsaugotas, privalote naudoti automobilinę kėdutę taip, kaip nurodyta automobilinės kėdutės ir pagrindo naudojimo instrukcijoje.
- Nenaudokite kitokių apkravą laikiančių kontaktinių taškų, nei nurodyti instrukcijoje ir pažymėti ant automobilinės kėdutės.
- Tai yra sustiprinta vaikų apsaugos sistema "i-Size". Ji patvirtinta pagal JT taisyklę Nr. R129/03 tinkama naudoti su "i-Size" suderinamuose automobiliuose ant gamintojo automobilio instrukcijoje nurodytų sėdynių padėčių. Jei jūsų automobilyje nėra "i-Size" sėdynės padėties, peržiūrėkite automobilių tipų sąrašą.
- Naujausių automobilių tipų sąrašą galite rasti interneto svetainėje go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

⚠ SVARĪGA INFORMĀCIJA UN BRĪDINĀJUMI

- Šīs īsā instrukcija kalpo tikai kā pārskats. Pirms bērna sēdekļa uzstādīšanas transportlīdzeklī uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un vienmēr to glabājiet turpmākai atsaucēi.
- Bez tipa apstiprinātās iestādes atļaujas statīvu un automašīnas sēdekli nedrīkst nekādi pārveidot vai aprīkot.
- Lai jūsu bērns būtu pienācīgi aizsargāts, ir ļoti svarīgi, lai jūs izmantotu automašīnas sēdekli atbilstoši aprakstam lietotāja rokasgrāmatās gan attiecībā uz automašīnas sēdekli, gan statīvu.
- Nelietojiet citus nesošos kontakt punktus, izņemot tos, kas aprakstīti instrukcijās un marķēti uz automašīnas sēdekļa.
- Šī ir uzlabota i-Size bērnu ierobežotājsistēma. Tā ir apstiprināta saskaņā ar ANO noteikumiem Nr. R129/03 izmantošanai i-Size saderīgās transportlīdzekļu sēdekļu pozīcijās atbilstoši tam, kā to transportlīdzekļa ražotājs norādījis transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā. Ja jūsu transportlīdzeklī nav i-Size sēdekļu pozīcijas, lūdzu, skatiet transportlīdzekļu tipu sarakstu.
- Jaunāko tipu saraksta versiju skatiet vietnē go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

LT
LV
TR
AR

KITOKS PAGRINDO NAUDOJIMAS

Jūs automobilinē kēdūtē tinka tik „Base G”, jei ant automobilinē kēdūtēs matote vienā īš šīj patvīrtīnīmo tīpū:

DAŽĀDĪ STATĪVA IZMANTOŠANAS VEIDI

Jūs automašīnas sēdekli ir saderīgs tikai un vienīgi ar Base G, ja uz automašīnas sēdekļa ir norāde ar kādu no šī tīpa apstiprinājuma etiķetēm:

Cloud G i-Size



Sirona G i-Size



⚠️ ÖNEMLİ BİLGİLER VE UYARILAR

- Bu kısa talimatlar yalnızca genel bir özet amacı taşımaktadır. Aracınıza araba koltuğunu takmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatli şekilde okuyun ve gelecekte bakmak üzere daima yakınınızda bulundurun.
- Tip Onay Kurumu'nun onayı olmadan taban ve araç koltuğunda herhangi bir değişiklik veya ekleme yapılamaz.
- Çocuğunuzu güvende tutmak için araç koltuğunuzu koltuk ve tabanın Kullanım Kılavuzlarında açıklandığı şekilde kullanmanız büyük önem taşımaktadır.
- Talimatlarda açıklanan ve araç koltuğunda işaretlenen dışında herhangi bir yük temas noktası kullanmayın.
- Bu bir i-Size Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemidir. UN Düzenleme No. R129/03, araç üreticileri tarafından araç kullanım kılavuzlarında belirtildiği üzere i-Size uyumlu araç koltuğunun farklı konumlarında kullanıma yöneliktir. Aracınızda bir i-Size oturma konumu yoksa lütfen araç Tür Listesi'ni kontrol edin.
- Tip Listesinin en güncel sürümünü go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility adresinden elde edebilirsiniz.

TABANIN FARKLI KULLANIMLARI

Araç koltuğunuz Base G ile yalnızca araç koltuğunuzda aşağıdaki Tip Onay etiketlerinden birini görebildiğiniz takdirde uyumludur:

Cloud G i-Size



⚠️ معلومات وتحذيرات مهمة

- هذه التعليمات الموجزة تعتبر بمثابة نظرة عامة فقط. يمكنك العثور على دليل المستخدم. اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل تثبيت مقعد السيارة في سيارتك واحتفظ به دائماً في متناول اليد للرجوع إليه في المستقبل.
- لا يجوز تعديل القاعدة ومقعد السيارة أو الإضافة إليهما بأي شكل من الأشكال دون موافقة هيئة الموافقة النوعية.
- حرصاً على تقديم الحماية اللازمة لطفلك، فمن الضروري للغاية أن تستخدم مقعد السيارة كما هو موضح في دليل المستخدم الخاص بمقعد السيارة وفي دليل المستخدم الخاص بالقاعدة.
- لا تستخدم أي نقاط توصيل لحمولة المحمل بخلاف نقاط التوصيل المحددة في التعليمات الموضحة على مقعد السيارة.
- مُحسن لتأمين وضع الأطفال. تمت الموافقة عليه وفقاً لائحة الأمم i-Size هذا نظام للاستخدام في مواضع التركيب في السيارة المتوافقة مع R129 / المتحدة رقم 03 كما هو موضح من قبل الشركات المصنعة للسيارات في أدلة استخدام السيارة الخاصة. فيرجى التحقق من قائمة نوع i-Size، بها. إذا كانت سيارتك لا تحتوي على موضع تركيب ل السيارة.
- يمكنك الحصول على أحدث إصدار من "قائمة الأنواع" على go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

الاستخدامات المختلفة للقاعدة

يكون مقعد سيارتك متوافقاً مع القاعدة Base G فقط، إذا كان بإمكانك رؤية أحد الملصقات التالية الدالة على الاعتماد النوعي على مقعد سيارتك:

Sirona G i-Size



LT
LV
TR
AR

מידע חשוב ואזהרות

- ההוראות הקצרות הללו הן סקירה כללית בלבד. קרא בעיון את מדריך למשתמש זה לפני ההקנת מושב הרכב ברכבך ושמו או תמיד בהישג יד לעיון עתידי.
- אין לבצע שינויים או תוספות בכסא ובבסיס מבלי לקבל אישור לכך מהרשות המוסמכת.
- כדי להגן על בטיחות ילדך, עליך להשתמש בכסא הבטיחות לרכב כפי שמתואר במדריכים למשתמש של כסא הבטיחות ושל הבסיס.
- אין להשתמש בנקודות מגע נושאות משקל פרט לאלו שתוארו בהוראות ושסומנו על כסא הבטיחות.
- זוהי מערכת i-Size משופרת לריסון ילדים. המערכת אושרה לשימוש בהתאם לתקנת האו"ם מס' R129/03, לשימוש במושבי רכב תואמי i-Size כפי שצוין על ידי יצרן הרכב במדריך למשתמש. אם אין ברכב שברשותך מצב מושב i-Size, אנא בדוק את רשימת סוגי הרכבים.
- ניתן לקבל את הגרסה העדכנית ביותר של רשימת סוגי הרכב בכתובת go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

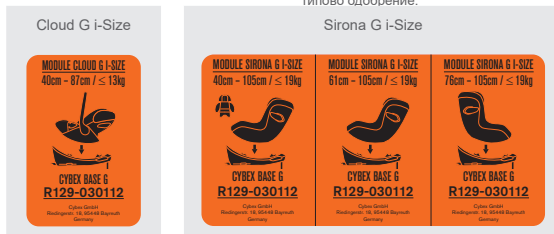
- Тези кратки инструкции са само за общ преглед. Внимателно прочетете това ръководство на потребителя преди да монтирате седалката за автомобил във вашето превозно средство и винаги го дръжте под ръка за справки в бъдеще.
- Без одобрението на Органа за типово одобрение базата и седалката за автомобил по никакъв начин не могат да бъдат променяни или към тях да се правят допълнения.
- За да бъде детето Ви надеждно защитено, от изключително значение е да използвате седалката за автомобил както е описано в Ръководството на потребителя както за седалката, така и за базата.
- Не използвайте други опорни контактни точки освен тези, които са описани в инструкциите и са отбелязани върху седалката за автомобил.
- Това е подобрена система за обезопасяване на деца i-Size. Тя е одобрена съгласно Регламент на ОН № R129/03, за употреба в положения за сядане в превозни средства, съвместими с i-Size както е указано от производителите на превозни средства в техните ръководства на потребителите. Ако вашето превозно средство няма положение за сядане i-Size, моля проверете списък за типа превозни средства.
- Можете да изтеглите най-новата версия на типовия списък от: go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

שימושים שונים בבסיס

כסא הבטיחות שברשותך תואם ל-Base G רק אם מופיעות תוויות אישור הסוג הבאות על גבי כסא הבטיחות:

РАЗЛИЧНИ НАЧИНИ НА УПОТРЕБА НА БАЗАТА

Вашата седалка за автомобил е съвместима единствено с Base G, ако на седалката за автомобил можете да видите един от следните етикети за типово одобрение:



⚠️ VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

- Ove kratko uputstvo služi samo kao pregled. Pre nego što auto sedište ugradite u svoje vozilo pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i uvek ga držite pri ruci za buduće korišćenje.
- Bez odobrenja organa za homologaciju, osnova i auto sedište ne smeju se modifikovati niti dopunjavati ni na koji način.
- Da bi vaše dete bilo zaštićeno kako treba, apsolutno je neophodno da auto sedište koristite onako kako je opisano u Vodičima za korisnike, kako za auto sedište, tako i za osnovu.
- Nemojte da koristite nijednu od kontaktnih tačaka nosača osim onih koje su opisane u uputstvima i označene na auto sedištu.
- Ovo je poboljšani sistem za vezivanje dece i-Size. On je odobren u skladu sa Uredbom UN-a br. R129/03, za upotrebu na mestima za sedenje u vozilu kompatibilnim sa veličinom i, kako su ih naznačili proizvođači vozila u svojim korisničkim priručnicima za vozila. Ako vaše vozilo nema poziciju za sedište i-Size, proverite listu tipova vozila.
- Najnoviju verziju Liste tipova možete videti na go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

RAZLIČITE UPOTREBE OSNOVE

Vaše auto sedište kompatibilno je sa Base G samo ako na sedištu vidite jednu od sledećih oznaka za odobrenje tipa:

Cloud G i-Size



⚠️ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Αυτές οι σύντομες οδηγίες χρησιμεύουν μόνο ως επισκόπηση. Διαβάστε προσεκτικά αυτόν τον Οδηγό χρήστη πριν εγκαταστήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου στο όχημά σας και κρατήστε τον πάντα πρόχειρο για μελλοντική αναφορά.
- Χωρίς την έγκριση της αρμόδιας για την έγκριση τύπου αρχής, η βάση και το κάθισμα αυτοκινήτου δεν μπορούν να τροποποιηθούν ή να προστεθεί κάτι σε αυτά με οποιονδήποτε τρόπο.
- Προκειμένου να παραμείνει το παιδί σας ασφαλές, είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου όπως περιγράφεται στους Οδηγούς χρήστη τόσο για το κάθισμα αυτοκινήτου όσο και για τη βάση.
- Μην χρησιμοποιείτε σημεία επαφής που φέρουν φορτία διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο κάθισμα αυτοκινήτου.
- Αυτό είναι ένα Ενισχυμένο Σύστημα Συγκράτησης Παιδιών i-Size. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό του ΟΗΕ αριθ. R129/03, για χρήση σε θέσεις καθισμάτων συμβατές με i-Size όπως ορίζεται από τους κατασκευαστές του οχήματος στα εγχειρίδια χρήσης οχήματος. Αν το όχημά σας δεν διαθέτει θέση καθισμάτων i-Size, ελέγξτε τον κατάλογο τύπων οχημάτων.
- Μπορείτε να αποκτήσετε την πλέον ενημερωμένη έκδοση του καταλόγου τύπων από την ιστοσελίδα go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ

Το κάθισμα αυτοκινήτου σας είναι συμβατό μόνο με την Base G, αν μπορείτε να δείτε μία από τις ακόλουθες ετικέτες Έγκρισης Τύπου στο κάθισμα αυτοκινήτου σας:

HE
BG
SR
EL

Sirona G i-Size



⚠ INFORMATII IMPORTANTE ȘI AVERTIZĂRI

- Aceste instrucțiuni scurte servesc doar ca o prezentare generală. Puteți citi cu atenție acest ghid de utilizare înainte de a instala scaunul auto în vehicul și întotdeauna păstrați-l la îndemână pentru referințe viitoare.
- Fără aprobarea Autorității de Omologare, baza și scaunul auto nu pot fi modificate în niciun fel și nici nu se pot face adăugări.
- Pentru a vă proteja copilul în mod corespunzător, este absolut esențial să utilizați scaunul auto așa cum este descris în Ghidul de utilizare al scaunului auto și al bazei.
- Nu utilizați puncte de contact portante, altele decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaunul auto.
- Acesta este un sistem îmbunătățit i-Size de control pentru copii. Este aprobat în conformitate cu Regulamentul ONU R129/03, pentru folosirea în vehicule cu scaune compatibile i-Size așa cum indică producătorii de mașini în manualele de utilizare. Dacă vehiculul dv. nu are o poziție de așezare i-Size, vă rugăm să verificați lista de tipuri de vehicule.
- Puteți obține cea mai actualizată versiune a Listei de tipuri de pe go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

DIFERITE UTILIZĂRI ALE BAZEI

Scaunul auto este compatibil numai cu Base G, dacă puteți vedea una dintre următoarele etichete de omologare de tip pe scaunul auto:

RO
SQ
BS
MK

Cloud G i-Size



⚠ INFORMACIONE DHE PARALAJMËRIME TË RËNDËSISHME

- Këto udhëzime përmbledhëse shërbejnë vetëm si një pasqyrë e përgjithshme. Lexoni me kujdes këtë manual përdorimi para se ta instaloni sexholinon në automjet dhe mbajeni gjithnjë në një vend praktik për t'iu referuar në të ardhmen.
- Bazamentit dhe sexholinos nuk mund t'i bëhen modifikime apo shtime të çfarëdolloj forme pa miratimin e Autoritetit Miratues të Tipit.
- Në mënyrë që ta mbron fëmijën tuaj siç duhet, është absolutisht e domosdoshme që ta përdorni sexholinon siç përshkruhet në udhëzuesit e përdorimit si për sexholinon dhe për bazamentin.
- Mos përdorni pika suportit të ndryshme nga ato të përshkruara tek udhëzimet dhe të shënuara në sexholino.
- Ky është një sistem i përmirësuar mbrojtës për fëmijë dhe është në përputhje me standardin e sigurisë "i-Size". Ai është miratuar në përputhje me Rregulloren e Kombeve të Bashkuara nr. R129/03, për përdorim në sediljet e mjeteve të përshatshme për "i-Size" siç ilustron nga prodhuesit e mjeteve në manualet e tyre të përdorimit. Nëse automjeti juaj nuk ka pozicion uljeje "i-Size", kontrolloni listën e llojeve të mjeteve.
- Versionin më të përditësuar të listës së tipave mund ta merrni në go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

PËRÐORIMET E NDRYSHME TË BAZAMENTIT

Sexholinoja është e përputhshme vetëm me "Base G", nëse shihni në të një nga etiketat e mëposhtme të miratimit të tipit:

Sirona G i-Size



VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

- Ova kratka uputstva služe samo kao pregled. Прочитайте го внимателно ова Упатство за корисник пред да го монтирате седиштето за автомобил во возилото и секогаш чувајте го при рака за идно користење.
- Без одобренија Управе за одобрување, основа и авто сједиште не смiju се на било кој начин мијенјати нити преправљати.
- Како бисте заштитили своје дете, неопходно је да користите авто сједиште како је описано у Корисничком водичу, а то се односи и на авто сједиште и на основу.
- Не користите никакви контактне таčke за оптерећење осим оних описаних у Корисничком водичу и означених на авто сједишту.
- Ово је подобрани систем за везување дјече величине i. Одобен је у складу с Уредбом UN-a бр. R129/03, за употребу на мјестима за сједенје у возилу компатибилним с величином i, како су их назвали производители возила у својим корисничким приручницима за возила. Ако vaše возило нема положај за сједиште стандарда i-Size, проверите popis tipova vozila.
- Најновiju verziju popisa tipova vozila možete pogledati на go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

RAZLIČITE NAMJENE OSNOVE

Vaše auto sјedište је компатибилно с Base G ако на авто сједишту vidite jednu од sljedećih naljepnica с одобренjem tipa:



ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ И ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Овие кратки упатства служат само како преглед. Прије уградње авто сједишта у своје возило пажљиво прочитајте ово упатство за кориснике и увјек га држите при руци за будућу употребу.
- Без одобрение од Органот за типска хомологација, основата и седиштето за автомобил не смеа да се менуваат или да им се ставаат какви било додатоци.
- Со цел вашето дете да се заштити правилно, задолжително е да го користите седиштето за автомобил како што е описано во Упатството за употреба за седиштето за автомобил и основата.
- Не користете какви било носечки контактни точки освен оние описани во упатството и означени на седиштето за автомобил.
- Ова е подобрен систем за врзување деца i-Size. Одобен е во согласност со Регулативата на ОН бр. R129/03 за употреба во седечки позиции во возило компатибилно со i-Size, како што е назначено од производителите на возилото во нивните приручници за корисник на возило. Ако вашето возило нема седечка позиција i-Size, проверете го Список со типови возила.
- Најновата верзија од Списокот со типови може да се преземе од go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

РАЗЛИЧНИ НАМЕНИ НА ОСНОВАТА

Вашето седиште за автомобил е компатибилно со Base G ако на вашето седиште можете да видите некоја од следните етикети за Одобрение на тип:

RO
SQ
BS
MK

⚠️ VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA

- Ova kratka uputstva služe samo kao pregled. Prije ugradnje auto sjedišta u svoje vozilo pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korisnike i uvijek ga držite pri ruci za buduću upotrebu.
- Bez odobrenja Uprave za odobravanje, osnova i auto sjedište ne smije se niti na koji način mijenjati niti prepravljati.
- Kako biste zaštitili svoje dijete, neophodno je da ovo auto sjedište koristite kako je opisano u Korisničkom vodiču, a to se odnosi i na auto sjedište i na osnovu.
- Ne koristite nikakve kontaktne tačke za opterećenje osim onih koje su opisane u Korisničkom vodiču i označene na auto sjedištu.
- Ovo je i-Size poboljšani sistem za vezivanje djece. Odobren je u skladu sa Uredbom UN-a br. R129/03, za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu kompatibilnim sa veličinom i, kako su ih naznačili proizvođači vozila u svojim korisničkim priručnicima za vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedište standarda i-Size, provjerite popis tipova vozila.
- Najnoviju verziju popisa tipova vozila možete pogledati na go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

⚠️ महत्वपूर्ण सूचना और चेतावनी

- ये संक्षिप्त निर्देश केवल एक संक्षिप्त विवरण प्रदान करते हैं। अपने वाहन में कार की सीट स्थापित करने से पहले इस प्रयोग-निर्देशिका को सावधानी से पढ़ें और भविष्य के संदर्भ के लिए इसे हमेशा अपने पास रखें।
- टाइप अप्रूवल अथॉरिटी की मंजूरी के बिना, बच्चे की सीट को किसी भी तरीके से बदला या उसमें कुछ जोड़ा नहीं जा सकता है।
- अपने बच्चे को पूरी तरह से सुरक्षित रखने के लिए, यह बेहद ज़रूरी है कि आप बच्चे की सीट का इस्तेमाल इस मैनुअल में बताए निर्देशों के अनुसार करें।
- निर्देशों में बताए और कार सीट पर अंकित के अलावा किसी भी लोड विअरिंग कांटेक्ट पॉइंट्स का इस्तेमाल न करें।
- यह एक i-साइज़ एनहैंस्ड बाइलड रेस्ट्रैटेड सिस्टम है। यह संयुक्त राष्ट्र (UN) के नि यमन संख्या के अनुसार अनुमोदित है। R129/03, i-साइज़ संगत वाहन सीटिंग पोलीथिन जैसा कि वाहन निर्माता तार्ओं द्वारा प्रदान कि ये गए वाहन उपयोगकर्ता मैनुअल में निर्रदिष्ट है। यदि आपके वाहन में i-साइज़ सीटिंग पोलीथिन नहीं है,
- आप वाहन टाइप सूची का नवीनतम संस्करण go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility से प्राप्त कर सकते हैं।

RAZLIČITE NAMENE OSNOVE

Vaše auto sjedište je kompatibilno sa Base G ako na auto sedištu vidite jednu od slijedećih nalepnica sa odobrenjem tipa:

BASE के बर्धनित उपयोग

यदि आपको अपनी कार की सीट पर निम्न में से कोई एक टाइप का अनुमोदन लेबल दीखता है, तो आपकी कार की सीट केवल Base G के साथ संगत है:

CNR
HI
TH
VI

Cloud G i-Size



Sirona G i-Size



⚠ ข้อมูลสำคัญและคำเตือน

- คำแนะนำสั้นๆ เหล่านี้เป็นเพียงภาพรวมเท่านั้น โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้ตัวอย่างละเอียดก่อนติดตั้งคาร์ซีทในยานพาหนะของคุณ และควรเก็บไว้ใกล้ตัวเสมอเพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต
- หากไม่ได้รับอนุญาตจากเจ้าหน้าที่รับรองผลิตภัณฑ์ โปรดอย่าตัดแปลงหรือเพิ่มเติมคาร์ซีทและฐาน ไม่ว่าจะเป็นลักษณะใด
- เพื่อให้ลูกของคุณได้รับการปกป้องอย่างเหมาะสม เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่คุณจะต้องใช้ทั้งคาร์ซีทและฐานตามคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้เล่มนี้
- ห้ามใช้จุดสัมผัสรับน้ำหนักใดๆ นอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคู่มือผู้ใช้และที่หาเครื่องหมายไว้บนคาร์ซีท
- นี่เป็นระบบยึดเหนี่ยวเด็กแบบพิเศษขนาด i-Size ได้รับการอนุมัติตามกฎหมายของ UN เลขที่ R129/03 สำหรับใช้ในตำแหน่งที่นั่งของยานพาหนะที่รองรับ i-Size ตามที่ผู้ผลิตรายการระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้ยานพาหนะ ยานพาหนะของคุณไม่มีตำแหน่งที่นั่งที่รองรับ i-Size กรุณาตรวจสอบรายชื่อประเภทยานพาหนะที่
- คุณสามารถรับรายชื่อประเภทยานพาหนะเวอร์ชันล่าสุดได้จาก go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility

การใช้งานแบบต่างๆ

คาร์ซีทของคุณจะสามารถใช้ได้กับ Base G เท่านั้น หากคุณเห็นป้ายการอนุมัติประเภทต่อไปนี้บนคาร์ซีทของคุณ:



⚠ THÔNG TIN VÀ CÁC CẢNH BÁO QUAN TRỌNG

- Các hướng dẫn ngắn gọn này chỉ là thông tin tổng quan. Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi lắp ghế ngồi xe hơi cho trẻ em vào xe của bạn và luôn giữ hướng dẫn sử dụng để tham khảo sau này.
- Nếu không có sự phê chuẩn của Cơ Quan Phê Chuẩn Loại Xe, không được phép sửa đổi hoặc bổ sung ghế xe trẻ em này.
- Để bảo vệ an toàn cho em bé, bạn cần sử dụng ghế xe trẻ em theo đúng hướng dẫn trong Cẩm Nang Hướng Dẫn Sử Dụng cho cả ghế xe trẻ em và phần đế.
- Không sử dụng bất kỳ điểm tiếp xúc chịu lực nào ngoài những điểm mô tả trong Cẩm Nang Hướng Dẫn Sử Dụng và được đánh dấu trên ghế xe trẻ em.
- Đây là Hệ Thống Buộc Giữ Trẻ Em Tăng Cường Cỡ i. Hệ thống này đã được phê chuẩn theo Quy Chế số R129/03 của Liên Hợp Quốc, để sử dụng cho các vị trí đặt ghế trong xe tương thích với Cỡ i, theo chỉ định của nhà sản xuất xe trong sổ tay hướng dẫn sử dụng xe. Nếu xe của bạn không có chỗ ngồi Cỡ i, vui lòng xem Danh Sách Loại Xe.
- Bạn có thể lấy Danh Sách Loại Xe cập nhật nhất trên trang mạng go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

CÁC TÍNH NĂNG SỬ DỤNG KHÁC NHAU CỦA PHẦN ĐẾ

Loại ghế xe trẻ em của bạn chỉ tương thích với Base G, nếu bạn nhìn thấy một trong các nhãn thông tin Loại Xe Được Phê Chuẩn sau đây trên ghế xe trẻ em của bạn:

CNR
HI
TH
VI

MAKLUMAT PENTING DAN AMARAN

- Arahan ringkas ini bertindak sebagai gambaran keseluruhan. Baca panduan pengguna ini dengan teliti sebelum memasang kerusi kereta di dalam kenderaan anda dan sentiasa simpan di tangan untuk rujukan masa depan.
- Tanpa kelulusan Pihak Berkuasa Kelulusan Jenis, tapak dan kerusi keselamatan kanak-kanak mungkin tidak diubah suai atau ditambah dalam apa-apa cara.
- Untuk memastikan anak anda dilindungi dengan sewajarnya, anda perlu menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak sebagaimana yang diterangkan dalam Panduan pengguna untuk kedua-dua kerusi keselamatan kanak-kanak dan tapaknya.
- Jangan gunakan sebarang titik sentuh galas muatan selain daripada yang diterangkan dalam Panduan pengguna dan ditandakan pada kerusi keselamatan kanak-kanak.
- Ini ialah Sistem Halangan Kanak-Kanak Dipertingkatkan i-Size. Sistem ini diluluskan mengikut No. Peraturan UN R129/03, untuk penggunaan dalam kedudukan kerusi kenderaan yang serasi i-Size seperti yang dinyatakan oleh pengeluar kenderaan dalam manual pengguna kenderaan mereka. Jika kenderaan anda tidak mempunyai kedudukan kerusi i-Size, sila lihat Senarai Jenis kenderaan.
- Anda boleh mendapatkan versi terkini bagi Senarai Jenis daripada go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility.

PENGUNAAN TAPAK YANG BERBEZA

Kerusi keselamatan kanak-kanak anda hanya serasi dengan Base G, jika anda boleh melihat salah satu daripada label Kelulusan Jenis yang berikut pada kerusi keselamatan kanak-kanak anda:

Cloud G i-Size



ԿԱՐԵՎՈՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՆԱԽԱԶՈՐԻՇԱՑՈՒՄՆԵՐ

- Այս համառոտ հրահանգները տալիս են միայն ընդհանուր պատկերացում: Նախքան մեքենայի նստատեղը ձեր մեքենայի մեջ տեղադրել՝ ուշադիր կարդացե՛ք այս օգտագործողի ձեռնարկը և միշտ պահե՛ք այն ձեռքի տակ՝ հետագա տեղեկության համար:
- Սրանց Տեսակը հաստատող մարմնի հաստատման, հիմքն ու մեքենայի նստատեղը չեն կարող որևէ ձևով փոփոխվել կամ ավելացվել:
- Ձեր երեխայի պատշաճ պաշտպանվածությունն ապահովելու համար միանգամայն կարևոր է, որ դուք օգտագործե՛ք մեքենայի մանկական նստատեղը վերջինիս և ինչից օգտագործողի ուղեցույցներում նկարագրվածի համաձայն:
- Բացառությամբ Օգտագործողի ուղեցույցում նկարագրվածի և նստատեղի անվտանգ պահելու համար մեքենայի նստատեղի վրա նշվածի, մի՛ օգտագործե՛ք բեռ կրող այլ կոնստրուկտային կետեր:
- Սա երեխաների համար պատիվ անվտանգության կատարելագործված i-Size համակարգ է: Հաստատված է՝ ըստ ՄԱԿ-ի Կանոնակարգ No. R129/03, i-Size հետ համատեղելի տրանսպորտային միջոցի նստատեղի դիրքերում կիրառման համար, ինչպես նշված է տրանսպորտային միջոցի արտադրողների կողմից տրանսպորտային միջոցի օգտագործման ուղեցույցում: Եթե Ձեր տրանսպորտային միջոցը չունի i-Size նստատեղի դիրք, խնդրում ենք ստուգել տրանսպորտային միջոցի Տեսակների ցանկը:
- Կարող եք ձեռք բերել Տեսակների ցանկի ամենավերջի տարբերակը go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility-ից:

ՀԻՄՔԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏԱՐԲԵՐ ԵՂՆԱԿՆԵՐ

Ձեր մեքենայի նստատեղը համատեղելի է Base G-ի հետ, եթե ձեր մեքենայի նստատեղի վրա առկա է Տեսակի հաստատման հետևյալ պիտակներից որևէ մեկը.

Sirona G i-Size



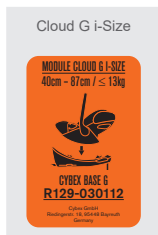
MS
HY
CMN
YUE

⚠ 重要信息和警告

- 这些简要说明仅作为概述。在将车内婴儿座椅安装到车辆中之前，请仔细阅读本用户指南，并将其存放在手边以备将来参考。
- 未经类型批准机构的批准，不得以任何方式对底座和车内婴儿座椅进行修改或添加。
- 为了使您的孩子得到适当的保护，请务必按照车内婴儿座椅和底座的用户指南中的说明使用车内婴儿座椅。
- 请勿使用除用户指南中所述且在车内婴儿座椅上标记的接触点以外的任何承重接触点。
- 这是一款 i 号增强型儿童保护系统。根据联合国 R129/03 号法规，它已被批准用于 i 号兼容型车辆座椅位置，如汽车制造商在其车辆用户手册中所述。如果您的车辆没有 i 号座椅位置，请检查车辆类型列表。
- 您可以从 go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility 上获取最新版类型列表。

底座的不同用途

如果您能在您的车内婴儿座椅上看到以下类型批准标签之一，则您的车内婴儿座椅仅与 Base G 兼容：



⚠ 重要資訊和警告

- 這些簡要說明僅作為概述。在將車內嬰兒座椅安裝到車輛中之前，請仔細閱讀本使用者指南，並將其存放在手邊以備將來參考。
- 未經類型批准機構的批准，不得以任何方式對底座和車內嬰兒座椅進行修改或添加。
- 為了使您的孩子得到適當的保護，請務必按照車內嬰兒座椅和底座的使用者指南中的說明使用車內嬰兒座椅。
- 請勿使用除使用者指南中所述且在車內嬰兒座椅上標記的接觸點以外的任何承重接觸點。
- 這是一款 i 號增強型兒童保護系統。根據聯合國 R129/03 號法規，它已被批准用於 i 號兼容型車輛座椅位置，如汽車製造商在其車輛使用者手冊中所述。如果您的車輛沒有 i 號座椅位置，請檢查隨車輛類型列表。
- 您可以從 go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility 上獲取最新版類型列表。

底座的不同用途

如果您能在您的車內嬰兒座椅上看到以下類型批准標籤之一，則您的車內嬰兒座椅僅與 Base G 相容：



⚠ 重要な情報および警告

- チャイルドシートを車に取り付ける前にこのユーザーガイドをよくお読みください。ユーザーガイドは、いつでも参照できるように手元に置いてください。
- いかなる方法でも、車種承認機関の承認なしにベースやカーシートに改造または追加を加えることは禁止されています。
- お子様を適切に保護するためには、カーシートとベースの両方のユーザーガイドに従って使用することが絶対に必要です。
- ユーザーガイドに記載され、カーシートにマークがついている耐荷重接点以外の箇所に荷重をかけないでください。
- これは、i-Size 改良型チャイルドシートです。これは、国際連合協定規則第R129号 03版に従って、自動車製造者のユーザーマニュアルにおいて示されたような座席位置でのi-Size適合車での使用が認可されています。ご使用の車にi-Size座席位置がない場合は、車種リストをチェックしてください。
- 最新の車種リストは、go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility から入手できます。

ベースの使用法

カーシートに以下の車種承認ラベルのいずれかが添付されている場合は、カーシートはベースZのみと互換性があります。

Cloud G i-Size



⚠ 重要 정보 및 주의 사항

- 본 간단 설명서는 대략적인 설명만을 제공합니다. 카시트를 차량에 설치하기 전에 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 항상 가까운 곳에 보관하십시오.
- 형식 승인 기관의 승인 없이는, 어떤 방식으로든 지지대와 카시트를 개조하거나 변경할 수 없습니다.
- 어린이를 적절히 보호하려면, 카시트와 지지대를 반드시 사용 설명서에 서술된 대로 사용해야 합니다.
- 사용 설명서 및 카시트에 명시된 것 이외의 하중 지지 접점을 사용하지 마십시오.
- 이 제품은 i-Size 아동용 보호 장치입니다. 이 기기는 UN 규정 번호 R129/03에 따라 차량 사용 설명서에 제조업체가 명시한 i-Size 호환 차량 좌석 위치에서 사용하도록 승인되었습니다. 귀하의 차량에 i-Size 좌석 위치가 없는 경우, 차량 유형 목록을 체크해 주십시오.
- 최신 차종 목록은 go.cybex-online.com/base-g-car-compatibility에서 확인하실 수 있습니다.

조전별 카시트 사용법

카시트에 다음 형식 승인 라벨 중 하나가 표시되는 경우 Base G와만 호환됩니다.

Sirona G i-Size